

PYRÉNÉES ATLANTIQUES

Sauveterre : les blondes font la foire

Ce samedi, tout commence à 9 h 30 avec artisanat d'art et vieux métiers. Point d'orgue, la présentation de bétail et à 11 h 30, intronisations de personnalités par la Confrérie de la blonde d'Aquitaine. Puis vin d'honneur et repas de la blonde.
À 15 heures, concours gastronomique du « bourrit », suivi à 16 heures et 19 h 30 d'animations et de défis basco-béarnais. À 20 heures, apéritif et souper de la blonde, puis bal et feu d'artifice. Toute la journée, exposition de matériel ancien et vide-grenier.

ARETTE • Dimanche Montée impossible

Rendez-vous est donné demain dimanche, du côté du site de la Mouline à Arette, pour l'habituelle « Montée impossible ». Il s'agit pour des motos prototypes, engins modifiés de types mono ou multi cylindres dégageant des puissances allant de 350 à 2 600 cm³, d'aller le plus haut possible. Il faut alors savoir que la pente se dresse sur 230 m de long pour 5 m de large, tout en affichant à certains endroits jusqu'à 70 % d'inclinaison. Ce 22 août, il va s'agir de la 21^e édition.

L'épreuve comprend quatre manches avec un classement scratch au meilleur résultat, sans différence de cylindrée. Élimination des cinq derniers pilotes à partir de la troisième manche. Une quarantaine de pilotes au départ.

Début des épreuves à 9 heures et bouquet final l'après-midi. Entrée : 10 euros, gratuite pour les moins de 12 ans.

RAID Le Sri Lanka au féminin

Du 7 au 15 octobre 2004, toutes les femmes de plus de 18 ans, aficionados du sport, ont la possibilité de se retrouver au Sri Lanka, pour participer au raid Vitel amazones. Privilégiant la nature, puisqu'aucune épreuve n'est motorisée, le raid laisse place au multi-sports : VTT, canoë, course d'orientation, tir à l'arc, parcours dans la jungle, marche, descente en rappel, construction de radeau...

Pour s'inscrire : www.vitelamazones.com ou www.vitel.fr ou au 01 69 06 11 11.

Date limite d'inscription : 5 septembre.

À NOTER

«Forum Montagne et Aventure»

En novembre prochain, «Pau Aventure» organisera le 5^e «Forum Montagne et Aventure» à Pau. Divers stands et activités seront proposées au public : quad, cheval, tyrolienne, pont de singe, remontée sur corde... Une navette de car permettra des ateliers nature, plein air, VTT... Les associations et organisations désirant y participer peuvent dès à présent contacter Serge Sampère au 06 82 37 97 81.

Musiciens du soir

L'association des Musiciens du soir de Tarbes, qui regroupe un orchestre d'harmonie, une chorale et une école de musique, recherche un répertoire pour l'année scolaire 2004-2005. La personne sera chargée, à raison d'une heure par semaine en moyenne, de conduire des groupes dans la préparation des œuvres à jouer par l'orchestre. Tout renseignement peut être obtenu auprès du président du conseil d'administration des Musiciens du soir (tél. 06.62.37.43.99).

CAPBIS • Farah Diba Pahlavi, veuve de l'ancien Shah d'Iran, est venue pour son ami Jean Desauois

L'impératrice en amie

La remise de la légion d'honneur au maire a motivé l'ancienne impératrice pour faire une visite dans le Béarn.

Arrivée à l'aéroport de Pau hier matin, Farah Diba Pahlavi, ancienne femme du souverain déchu Mohammed Reza Pahlavi, n'aura pas chômé tout au long de la journée. Après un déjeuner chez Jean Desauois, maire de Capbis et ami de Farah Diba, cette dernière a visité la ferme Gassie-Pourtau où elle a découvert la fabrication des fromages. Les propriétaires de l'exploitation agricole lui ont ensuite proposé une dégustation accompagnée d'un petit verre de jurançon. Mais avant cela, l'impératrice s'était adonnée à quelques dédicaces de ses mémoires, vendues à plus de 300 000 exemplaires en France.

« Je suis très touchée par cet accueil et benvenue de découvrir cette si belle région de la France. Depuis toujours, Jean me répétait qu'il me fallait venir à Capbis. Sa distinction, la légion d'honneur, était une très belle occasion », confie l'impératrice.

Une impératrice comblée

« Sa Majesté » - c'est ainsi que Jean Desauois s'adresse à Farah Diba Pahlavi - se dit réjoui pour son ami car « il a beaucoup travaillé dans son métier et a toujours fait preuve d'une immense sympathie pour mon pays et pour le peuple iranien ».

L'amitié entre ces deux personnalités date de plus de quarante-quatre ans. Jean Desauois a longtemps partagé la vie du Shah d'Iran en tant que journaliste puis comme conseiller technique près la cour impériale, réalisant ainsi plus de 500 heures d'interview du souverain puis de l'impératrice.

Cette dernière n'est apparue en rien dépaycée. La grande dame, pourtant habituée aux somptueux palais, avoue qu'elle « aime beaucoup la nature, les petits villages tels Capbis et les animaux. Je m'y sens bien ». Et d'ajouter « dans mon pays, j'ai vu beaucoup de régions pauvres. Mais Capbis est une commune avancée, belle et propre ».

La venue de Farah Diba Pahlavi a semble-t-il plu aux Capbisais qui s'étaient déplacés nombreux pour



Farah Diba Pahlavi, en visite à la ferme Gassie-Pourtau, a découvert la fabrication des fromages.

une simple photo de l'impératrice. Gracieuse et d'une gentillesse incomparable, la femme, après une coupe de champagne pour féliciter son ami médaillé, est partie visiter une galerie d'art à Nay, avant de s'envoler pour Paris. Sa conclusion : « Vous avez eu tort de me donner cet accueil si chaleureux car cela m'a bien décidée à revenir... ».

CARINE ROINAULT



Le sénateur Cazalet a remis la médaille d'or du Sénat à l'impératrice.

LÉGION D'HONNEUR A JEAN DESAUNOIS

« C'est à l'homme de presse que je remets cette récompense avant de commencer ma série de louanges ».

Michel Maton, ancien maire de la commune de Bruges-Capbis-Miège, s'adresse ainsi à Jean Desauois, maire délégué de Capbis.

Successivement rédacteur en chef des Agences de Presse Reporters Associés, Symagazine et Imp-press, créateur puis directeur d'Orion Panama (hebdomadaire français édité en Iran), conseiller technique près la cour impériale puis directeur du Centre de coordination des relations avec la presse pour l'Europe et les pays francophones, Jean Desauois, aujourd'hui âgé de 70 ans, a accumulé les responsabilités. Ce qui lui vaut la croix de Chevalier dans l'Ordre National de la Légion d'Honneur. Pour Michel Maton « les habitants de Capbis vivent dans un petit village mais leur maire est un grand monsieur ».



Michel Maton remet la médaille au maire de Capbis.

La voix et les mains tremblantes, et cachant tant bien que mal quelques larmes qui auraient pu couler, Jean Desauois prend la parole, la médaille fixée à sa veste de costume : « Cette haute distinction m'honore et j'ai du mal à maîtriser mon émotion ». Puis le maire de Capbis souligne : « Une carrière implique une équipe. Ce n'est pas un parcours personnel. Cette distinction, je la dois tout d'abord à ma femme Jacqueline, ma fidèle secrétaire Marie-Christiane Djenazian et surtout, au Shah et son attese ». Le sénateur Cazalet quant à lui, indique « être très touché par la venue de l'impératrice qui est venue chez nous, les gens de la terre », avant de remettre la médaille d'or du Sénat aux deux amis. Et les Capbisais ont offert à chacun d'entre eux un bûchet. Jean Desauois a clôturé la cérémonie en confiant à l'impératrice, qu'en ce 20 août 2004, elle était « notre Chabanou préférée ».

FÊTES DE NAY DU 20 AU 24 AOÛT 2004

Tous les jours :

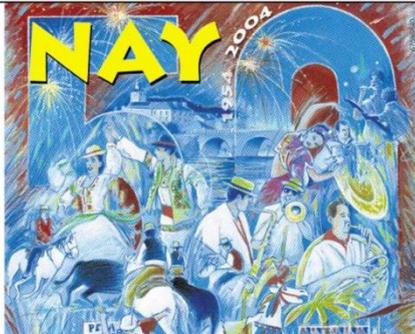
fête foraine,
feux d'artifice,
bals, orchestres,
bandas, peñas

et aussi...

groupes folkloriques,
encierro, abrivado...
jeux sportifs,
pelote basque

Journée des enfants lundi 23 août

Renseignements : Office de Tourisme de Nay, tél./fax 06 69 61 34 61



Samedi 21 - Dimanche 22 août 2004 5

NAY. La shahbanou, amatrice d'art contemporain, a rendu visite au président de NayArt, Chahab Tayefeh Mohajer, un artiste de son pays

La Minoterie reçoit l'impératrice



Farah Diba aux côtés de son compatriote d'artiste Chahab Tayefeh Mohajer.

PHOTO JEAN-LOUIS DUZERT

■ Dans son emploi du temps mené tambour battant où elle fut accueillie tour à tour par le sénateur-maire de Pau, André Labarrère, le député François Bayrou et le sénateur Auguste Cazalet, l'impératrice Farah Diba se devait toutefois de passer à la Minoterie de Nay, le siège de l'association artistique NayArt. Ceci pour au moins deux raisons : la shahbanou est d'abord une férue d'art contemporain, ensuite le président de NayArt est comme elle, né à Téhéran...

Chahab Tayefeh Mohajer, artiste peintre et fils d'un général de l'armée du shah, qui quitta son pays natal avant la révolution pour faire entre autres les Beaux-Arts à Aix-en-Provence, attendait beaucoup de la visite de Farah Diba. « La venue d'un tel personnage est une aubaine extraordinaire pour notre association, confiait-il. Elle va contribuer à mettre un coup de projecteur sur notre travail. Et puis d'un point de vue personnel, Farah Diba est quelqu'un à

qui je voue un grand respect. » Sage et prudent, Chahab Tayefeh Mohajer ne s'engagera pas à évoquer l'Iran du temps du shah, un passé qui visiblement aujourd'hui encore, est pour lui, un sujet tabou.

Le président de NayArt n'a pas été déçu du voyage de Farah Diba. En effet, la shahbanou, ravie de rencontrer dans cet endroit inattendu, un compatriote doublé d'un artiste, s'est dit très intéressée par les travaux de l'association nayaise...

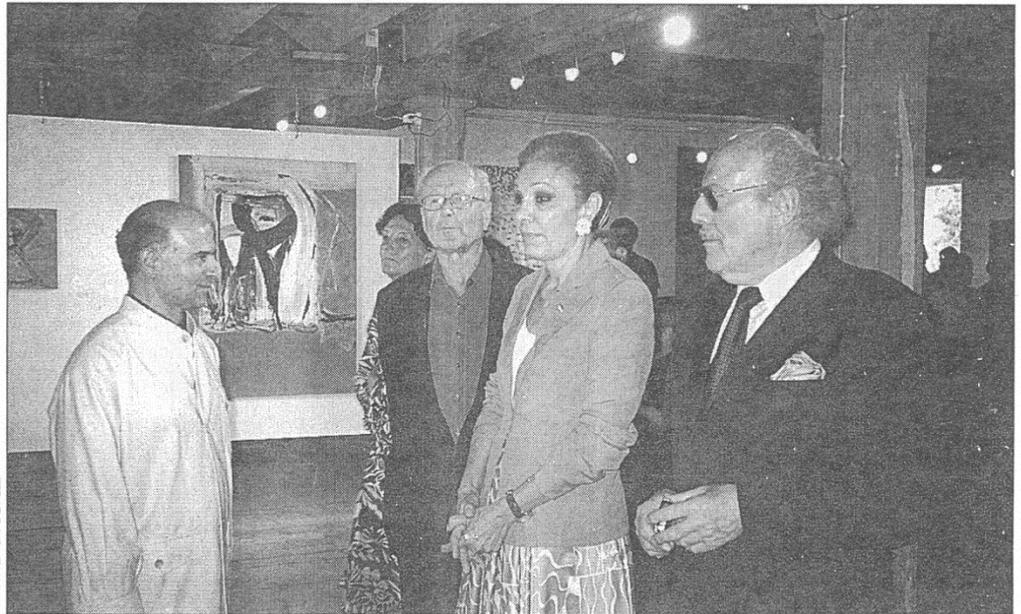
Le coup de cœur de Farah Diba

La Shahbanou visite la minoterie

Il était impensable que Farah Diba Pahlavi ancienne impératrice d'Iran ne fasse pas un arrêt à Nay à l'occasion de sa visite en Béarn (notre édition du 21 août). Elle y a rencontré un compatriote, Chahab Tayefeh Mohajer, artiste peintre de renommée internationale plus connu sous son seul prénom du Chahab.

Un artiste mais aussi un bâtisseur qui d'une ancienne minoterie a fait un espace d'exposition accueillant les meilleures signatures d'art contemporain. Une visite tombant à point nommé puisque le frère de l'exposant actuel, le Salisien François-Xavier Fagniez eut l'occasion en sa qualité de médecin de s'occuper du défunt Shah d'Iran. Autre coïncidence qui a touché la visiteuse, celle d'apprendre que le chapelier Jean Barthet qui eut l'honneur de la coiffer durant de nombreuses années était originaire de Nay. De quoi donner à l'événement un tour simple et chaleureux, l'occasion pour la Shahbanou accompagnée de Jean Desauois de porter des jugements avertis sur l'actuelle exposition en présence de l'artiste, l'art contemporain n'ayant pour elle aucun secret comme on a pu l'entendre.

Autre commentaire traduisant cette fois un sentiment d'admirai-



Une visiteuse d'exception, émerveillée par la découverte d'un lieu remarquable.

ton nettement exprimé, celui de découvrir un lieu d'exposition hors normes dans une modeste cité. « *Bien des galeristes parisiens seraient comblés s'ils possédaient un pareil lieu* » a-t-elle reconnu. L'association Nayart et sa présidente Mireille Caillé qui œuvrent au fonctionnement de cet espace d'art n'ont pu qu'en retirer un en-

couragement à le faire connaître et surtout reconnaître par les décideurs ayant pouvoir en matière culturelle.

Ce qui a été fait dans ce vaste immeuble autrefois voué à la meunerie mérite en effet de dépasser le cadre des encouragements et des compliments pour accéder au statut d'institution cul-

turelle à soutenir au même titre que bien d'autres réalisations du genre. « *Cela m'a fait plaisir et honneur de recevoir celle qui fut mon impératrice et avec laquelle ma famille a eu des liens du temps de son règne avec le Shah*. » Shahab ne cachait pas son bonheur, oubliant un moment ses préoccupations d'animateur culturel.